

An alle Kunden / Mieter

Nachricht vom: 01.11.2023

der Augsburger Flughafen GmbH

Ihr Ansprechpartner: Maximilian Hartwig

Tel.: 0821/27081-20

E-Mail: maximilian.hartwig@augsburg-airport.de

Augsburg, 1. November 2023

## **Personalmangel / Betriebseinschränkungen**

Geschätzte Kunden und Mieter der AFG,

leider haben wir immer noch mit einer akuten Personalfluktuaton im operativen Bereich, insbesondere der Verkehrsleitung zu kämpfen. Der Nachbesetzungsprozess gestaltet sich als äußerst schwierig und langwierig. Zu alledem verstärken nun mehrwöchige gesundheitsbedingte Ausfälle in diesem Bereich die Situation noch zusätzlich. Auf Grund genehmigungsrechtlicher Auflagen (EASA) ist ein Flugbetrieb ohne verantwortlichem Verkehrsleiter in EDMA nicht möglich.

Aus diesen Gründen mussten wir in Abstimmung mit dem Luftamt Südbayern einen bestverträglichen Kompromiss im Hinblick auf eine temporäre Anpassung unserer Betriebszeitenpflicht finden, um dieser mit dem vorhandenen Personal weiterhin gerecht werden zu können. Damit finden Sie im Anhang eine entsprechende Einschränkung unserer Betriebszeiten für den Zeitraum 09.11.2023 bis 31.03.2024.

Ich kann Ihnen versichern, dass wir mit Hochdruck an einer Verbesserung der Situation arbeiten. Sollten wir bereits vor 31.03.2024 wieder zu unseren regulären Betriebszeiten zurückkehren können, werden wir dieses selbstverständlich umgehend veranlassen. Jedoch bitte ich um Verständnis, dass eine erfolgreiche Personaleinstellung eine mehrmonatige Einarbeitung mit sich zieht.

Ich kann mich nur aufrichtig für diese Situation entschuldigen, aber auch zugleich darauf verweisen, dass diese leider alternativlos ist.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung!

Freundliche fliegerische Grüße



Maximilian Hartwig  
Augsburger Flughafen GmbH

## **Anlage**

### Postanschrift:

Flughafenstraße 1  
D-86169 Augsburg

Telefon: 0821 / 270 81 - 0  
Telefax: 0821 / 270 81 - 372  
Telefax Verkehrsleitung: 0821 / 270 81 - 19

### Geschäftsführer: Maximilian Hartwig

Vorsitzende des Aufsichtsrates:  
Stadträtin Claudia Haselmeier

Sitz der Gesellschaft: Augsburg  
Amtsgericht Augsburg, HRB 6088

### Bankverbindung:

Stadtsparkasse Augsburg

IBAN: DE17 7205 0000 0000 0344 13  
BIC: AUGSDE77XXX

USt-Id-Nr. / VAT-Nr. DE 127 472 485

To all customers and tenants  
of Augsburg Flughafen GmbH

Message from November 1<sup>st</sup>, 2023

Your point of contact: Maximilian Hartwig

Tel.: 0821/27081-20

E-Mail: maximilian.hartwig@augsbuurg-airport.de

Augsburg, 1. November 2023

### Shortage of staff / Operational restrictions

Dear customers and tenants of AFG,

Unfortunately, we are still struggling with acute staff shortage in the operational area, especially in airport operations. The recruiting process is extremely difficult and lengthy. In addition, several weeks of health-related absences in this area are now making the situation even worse. Due to approval requirements by EASA, flight operations without a duty airport operations manager is not possible in EDMA.

For these reasons, we had to find the best possible compromise in coordination with the Southern Bavaria Aviation Authority with regard to a temporary adjustment of our operating hours in order to remain able to meet this requirement with the existing staff. In the appendix you will find a corresponding restriction on our operating hours for the period November 9th, 2023 to March 31st, 2024.

I can assure that we are working hard to improve the situation.

If we are able to return to our regular operating hours before March 31, 2024, we will of course do so immediately. However, I ask for your understanding that successfully recruited staff requires several months of training.

I can only sincerely apologize for this situation, but at the same time point out that unfortunately there is no alternative.

Thank you very much for your understanding and support!

Best regards



Maximilian Hartwig  
Managing Director Augsburg Flughafen GmbH

### Appendix

Postanschrift:

Flughafenstraße 1  
D-86169 Augsburg

Telefon: 0821 / 270 81 - 0  
Telefax: 0821 / 270 81 - 372

Telefax Verkehrsleitung: 0821 / 270 81 - 19

Geschäftsführer:  
Maximilian Hartwig

Vorsitzende des Aufsichtsrates:  
Stadträtin Claudia Haselmeier

Sitz der Gesellschaft: Augsburg  
Amtsgericht Augsburg, HRB 6088

Bankverbindung:

Stadtsparkasse Augsburg

IBAN: DE17 7205 0000 0000 0344 13  
BIC: AUGSDE77XXX

USt-Id-Nr. / VAT-Nr. DE 127 472 485

An alle Kunden / To all customers

**Bekanntmachung/Announcement**  
**Geänderte Betriebszeiten vom 09. November 2023 bis 31. März 2024**  
**Changed operating hours November 09<sup>th</sup> 2023 to March 31<sup>st</sup> 2024**

**Der Augsburger Flughafen/Augsburg Airport**

ist mit Genehmigung des Luftamtes Südbayern an folgenden Tagen von der Betriebspflicht befreit und  
is, with the approval of the Aviation Authority 'Luftamt Südbayern', exempted from duty on the following days and

**hat damit wie folgt geöffnet**  
**has opened als follows**

**Jeden Freitag / every Friday**

08:00 – 13:00 lcl. / 14:00 – 1700 lcl. (0700 -1200 UTC / 1300 - 1600 UTC)

**Jeden Samstag / every Saturday**

08:00 – 13:00 lcl. / 14:00 – 1700 lcl. (0700 -1200 UTC / 1300 - 1600 UTC)

**Jeden Sonntag / every Sunday**

09:00 – 13:00 lcl. / 14:00 – 1700 lcl. (0800 - 1200 UTC / 1300 - 1600 UTC)  
31 March (0700 – 1100 UTC / 1200 – 1500 UTC)

**Montag / Dienstag / Mittwoch / Donnerstag**

**Monday / Tuesday / Wednesday / Thursday**

Gelten die regulären Öffnungszeiten / Regular opening hours apply

07:00 – 21:00 lcl. / 0600 – 2000 UTC

Keine Änderung / no change

Freundliche Grüße

Augsburger Flughafen GmbH

Verkehrsleitung

Tel.: 0821-27081-34

E-Mail: [airport.operations@ausgsburg-airport.de](mailto:airport.operations@ausgsburg-airport.de)

Postanschrift:

Flughafenstraße 1  
D-86169 Augsburg

Telefon: 0821 / 270 81 - 0  
Telefax: 0821 / 270 81 - 372  
Telefax Verkehrsleitung: 0821 / 270 81 - 19

Geschäftsführer:  
Maximilian Hartwig

Vorsitzende des Aufsichtsrates:  
Stadträtin Claudia Haselmeier

Sitz der Gesellschaft: Augsburg  
Amtsgericht Augsburg, HRB 6088

Bankverbindung:

Stadtsparkasse Augsburg

IBAN: DE17 2205 0000 0000 0344 13  
BIC: AUGSDE77XXX

USt-Id-Nr. / VAT-Nr. DE 127 472 485